

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

КОТЛЫ СТАЦИОНАРНЫЕ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Steam and hot-water stationary boilers. Terms and definitions

ГОСТ 23172-78*

Список изменяющих документов
(в ред. [Изменения N 1](#), утв. в апреле 1983 г.)

Группа Е00

Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 12 июня 1978 г. N 1576 срок введения установлен до 01.07.1979.

Переиздание (июль 1986 г.) с Изменением N 1, утвержденным в апреле 1983 г. (ИУС 7-83).

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения стационарных котлов и их основных составных частей.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в используемой в народном хозяйстве документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается.

Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте указаны в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда существенные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и соответственно в графе "определение" поставлен прочерк.

В стандарте для отдельных стандартизованных терминов в качестве справочных приведены их иностранные эквиваленты на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов, а также обязательное приложение, в котором приведены термины и определения горелок, применяемых в стационарных котлах.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Термин	Определение
ВИДЫ	
1. #Котел# Ндп. &Парогенератор& D. Kessel	Конструктивно объединенный в одно целое комплекс устройств для получения пара или для нагрева воды под давлением за счет

E. Boiler
F. Chaudière

тепловой энергии от сжигания топлива, при протекании технологического процесса или преобразовании электрической энергии в тепловую.

Примечание. В котел могут входить полностью или частично: топка, пароперегреватель, экономайзер, воздухоподогреватель, каркас, обмуровка, тепловая изоляция, обшивка.

2. #Стационарный котел#
D. Stationärkessel
E. Stationary boiler
F. Chaudière fixe

Котел, установленный на неподвижном фундаменте

3. #Котельная установка#
D. Dampfkesselanlage
E. Boiler plant
F. Installation de chaudière

Совокупность котла и вспомогательного оборудования.

Примечание. В котельную установку могут входить кроме котла тягодутьевые машины, устройства очистки поверхностей нагрева, топливоподача и топливоприготовление в пределах установки, оборудование шлако- и золоудаления, золоулавливающие и другие газоочистительные устройства, не входящие в котел газозовоздухопроводы, трубопроводы воды, пара и топлива, арматура, гарнитура, автоматика, приборы и устройства контроля и защиты, а также относящиеся к котлу водоподготовительное оборудование и дымовая труба.

4. #Паровой стационарный котел#
D. Dampfkessel
E. Steam boiler
F. Chaudière à vapeur

Стационарный котел для получения пара

5. #Водогрейный стационарный котел#
D. Heisswasserkessel
E. Hot-water boiler
F. Chaudière à l'eau chaude

Стационарный котел для нагрева воды под давлением

6. #Пароводогрейный стационарный котел#
Ндп. &Водогрейнопаровой стационарный котел&
D. Dampf-Heisswasserkessel
E. Steam-water boiler
F. Chaudière à l'eau et vapeur

Стационарный котел для одновременного получения пара и нагрева воды под давлением

7. #Стационарный котел-утилизатор#
Ндп. &Утилизационный экономайзер&
&Утилизационный котел&
&Утилькотел&
D. Abhitzeessel
E. Waste-heat boiler
F. Chaudière de récupération

Стационарный котел, в котором используется теплота отходящих горячих газов технологического процесса или двигателей

8. #Энерготехнологический котел#
D. Abfallbrennstoffkessel
E. Waste fuel boiler
F. Chaudière industrielle

Стационарный котел, в топке которого осуществляется переработка технологических материалов.

Примечание. К технологическим материалам относятся, например: жидкие промышленные стоки, содержащие токсичные

вещества, газовые токсичные выбросы, мелкозернистые материалы, подвергающиеся огневой обработке (природные фосфаты, керамзит и другие), щелока целлюлозно-бумажной промышленности.

- | | |
|---|---|
| 9. #Электрический стационарный котел#
Электрокотел
D. Elektrokessel
E. Electric boiler
F. Chaudière électrique | Стационарный котел, в котором для получения пара или нагрева воды используется электрическая энергия |
| 10. #Электродный стационарный котел#
D. Elektrodenkessel
E. Electrode boiler
F. Chaudière à électrode | Электрический стационарный котел, в котором используется теплота, выделяемая при протекании электрического тока через воду |
| 11. #Газотрубный стационарный котел#
D. Rauchrohrkessel
E. Gas-tube boiler
F. Chaudière à tubes de fumée | <p>Стационарный котел, в котором продукты сгорания топлива проходят внутри труб поверхностей нагрева, а вода и пароводяная смесь – снаружи труб.</p> <p>Примечание. Различают жаротрубные, дымогарные и комбинированные газотрубные стационарные котлы.</p> |
| 12. #Водотрубный стационарный котел#
D. Wasserrohrkessel
E. Water-tube boiler
F. Chaudière à tube d'eau | <p>Стационарный котел, в котором вода, пароводяная смесь и пар движутся внутри труб поверхностей нагрева, а продукты сгорания топлива – снаружи труб.</p> <p>Примечание. По расположению труб различают горизонтально-водотрубные и вертикально-водотрубные стационарные котлы.</p> |
| 13. #Барабанный стационарный котел#
D. Trommelkessel
E. Drum (-type) boiler
F. Chaudière au réservoir | Водотрубный стационарный котел с одним или несколькими барабанами |
| 14. #Стационарный котел докритического давления#
D. Kessel mit unterkritischem Druck
E. Subcritical pressure boiler
F. Chaudière à pression subcritique | Паровой стационарный котел для получения пара докритического давления |
| 15. #Стационарный котел сверхкритического давления#
Ндп. &Стационарный котел закритического давления&
D. Kessel mit überkritischem Druck
E. Supercritical pressure boiler
F. Chaudière à pression supercritique | Паровой стационарный котел для получения пара выше критического давления |
| 16. #Стационарный котел низкого давления#
D. Niederdruckkessel
E. Low pressure boiler
F. Chaudière à basse pression | Паровой стационарный котел для получения пара с давлением менее 1,0 МПа (10 кгс/см ²) |

- | | |
|---|--|
| <p>17. #Стационарный котел среднего давления#
 D. Mitteldruckkessel
 E. Mean pressure boiler
 F. Chaudière à moyenne pression</p> | <p>Паровой стационарный котел для получения пара с давлением от 1 МПа до 10 МПа (от 10 до 100 кгс/см²) включительно</p> |
| <p>18. #Стационарный котел высокого давления#
 D. Hochdruckkessel
 E. High pressure boiler
 F. Chaudière à haute pression</p> | <p>Паровой стационарный котел для получения пара с давлением свыше 10 до 22,5 МПа (свыше 100 до 225 кгс/см²) включительно</p> |
| <p>19. #Стационарный котел для твердого топлива#
 D. Kessel für festen Brennstoffe
 E. Boiler for solid fuel
 F. Chaudière au charbon</p> | <p>-</p> |
| <p>20. #Стационарный котел для жидкого топлива#
 D. Ölgefeuerter Kessel
 E. Oil-fired boiler
 F. Chaudière au mazout</p> | <p>-</p> |
| <p>21. #Стационарный котел для газообразного топлива#
 D. Gasgefeuerter Kessel
 E. Gas-fired boiler
 F. Chaudière à gaz</p> | <p>-</p> |
| <p>22. #Многотопливный стационарный котел#
 D. Mehrstoffkessel
 E. Multifuel boiler
 F. Chaudière à multicom bustible</p> | <p>-</p> |
| <p>23. #Стационарный котел с твердым шлакоудалением#
 Ндп. &Стационарный котел с сухим шлакоудалением&
 D. Kessel mit trockener Entschlackung
 E. Dry-bottom boiler
 F. Chaudière à scorie solide</p> | <p>Стационарный котел с удалением из топки шлака в твердом состоянии</p> |
| <p>24. #Стационарный котел с жидким шлакоудалением#
 D. Kessel mit flüssiger Entschlackung
 E. Wet-bottom or slag-tap boiler
 F. Chaudière à scorie liquéfiée</p> | <p>Стационарный котел с удалением из топки шлака в расплавленном состоянии</p> |
| <p>25. #Стационарный котел с кипящим слоем#
 D. Wirbelschichtkessel
 E. Fluidised bed boiler
 F. Chaudière à couche fluidisée</p> | <p>Стационарный котел для сжигания топлива в псевдосжиженном слое инертного материала, золы или смесей с размещением в этом слое части поверхностей нагрева</p> |
| <p>26. #Стационарный котел с естественной циркуляцией#
 D. Naturumlau fessel
 E. Natural circulation</p> | <p>Паровой стационарный котел, у которого циркуляция рабочей среды осуществляется за счет разности плотностей воды в опускных и пароводяной смеси в подъемных трубах</p> |

- boiler
F. Chaudière à circulation naturelle
27. #Стационарный котел с принудительной циркуляцией# Стационарный котел, у которого циркуляция воды осуществляется насосом
D. Zwangumlaufkessel
E. Forced flow boiler
F. Chaudière à circulation forcée
28. #Стационарный котел с комбинированной циркуляцией# Стационарный котел, в котором циркуляция воды в некоторых контурах или при отдельных режимах работы осуществляется с помощью насоса
D. Kessel mit kombiniertem Umlauf
E. Combined circulation boiler
F. Chaudière à circulation combinée
29. #Прямоточный стационарный котел# Стационарный котел с последовательным однократным принудительным движением воды
D. Zwangdurchlaufkessel
E. Once-through boiler
F. Chaudière à flux continu
30. #Прямоточный стационарный котел с рециркуляцией# Прямоточный стационарный котел, в котором для увеличения скоростей воды при пусках и работе на малых нагрузках применяется принудительная рециркуляция воды специальным насосом
D. Zwangdurchlaufkessel mit Rücklauf
E. Once-through boiler with recirculation
F. Chaudière à flux continu avec récirculation
31. #Стационарный котел с естественной тягой# Стационарный котел, в котором сопротивление газового тракта преодолевается за счет разности плотностей атмосферного воздуха и газов в дымовой трубе
D. Kessel mit natürlichem Zug
E. Natural-draft boiler
F. Chaudière à traction naturelle
32. #Стационарный котел с уравновешенной тягой# Стационарный котел, в котором давление в топке или начале газохода поддерживается близким к атмосферному совместной работой дымососов и дутьевых вентиляторов
D. Kessel mit ausgeglichenem Zug
E. Balanced-draft boiler
F. Chaudière à traction équilibrée
33. #Стационарный котел с наддувом# Стационарный котел, в котором сопротивление газового тракта преодолевается работой дутьевых вентиляторов
D. Überdruckkessel
E. Pressurized boiler
F. Chaudière sous pression
34. #Высоконапорный стационарный котел# Стационарный котел с наддувом, избыточное давление газов на выходе из которого превышает 0,1 МПа (1 кгс/см²)
D. Überdruckgefeuerter Kessel
E. Supercharged boiler
F. Chaudière à pression élevée

ПАРАМЕТРЫ

35. #Номинальная паропроизводительность Набольшая паропроизводительность, которую стационарный котел должен

стационарного котла# D. Nenndampfleistung E. Rated steaming capacity F. Puissance nominale de la chaudière	обеспечивать в длительной эксплуатации при сжигании основного топлива или подводе номинального количества теплоты при номинальных значениях параметров пара и питательной воды с учетом допускаемых отклонений
36. #Номинальная теплопроизводительность стационарного котла# D. Nennwärmeleistung E. Rated heating capacity F. Pouvoir calorifique nominal de la chaudière	Наибольшая теплопроизводительность, которую стационарный котел должен обеспечивать в длительной эксплуатации при номинальных значениях параметров с учетом допускаемых отклонений
37. #Номинальное давление пара в стационарном котле# Номинальное давление пара D. Nenndampfdruck E. Rated steam pressure F. Pression nominale de la vapeur	Давление пара, которое должно обеспечиваться непосредственно за пароперегревателем, а при его отсутствии – непосредственно перед паропроводом к потребителю пара, при номинальной паропроизводительности стационарного котла
38. #Номинальная температура пара в стационарном котле# Номинальная температура пара D. Nenndampftemperatur E. Rated steam temperature F. Temperature nominale de la vapeur	Температура пара, которая должна обеспечиваться непосредственно за пароперегревателем стационарного котла, а при его отсутствии – непосредственно перед паропроводом к потребителю пара при номинальных значениях давления пара, температуры питательной воды и паропроизводительности с учетом допускаемых отклонений
39. #Номинальная температура промежуточного перегрева пара в стационарном котле# Номинальная температура промежуточного перегрева D. Nenndampftemperatur der Zwischenüberhitzung E. Rated reheat temperature F. Temperature nominale de la resurchauffe	Температура пара, которая должна обеспечиваться непосредственно за промежуточным пароперегревателем стационарного котла при номинальных значениях давления пара, температуры питательной воды, паропроизводительности, а также номинальных значениях остальных параметров пара промежуточного перегрева с учетом допускаемых отклонений
40. #Номинальная температура питательной воды в стационарном котле# D. Nennspeisewassertemperatur E. Rated feed water temperature F. Temperature nominale de l'eau d'alimentation	Температура воды, которая должна обеспечиваться перед входом в экономайзер или другой относящийся к стационарному котлу подогреватель питательной воды, а при отсутствии их, в барабан стационарного котла при номинальной паропроизводительности
41. #Номинальная температура горячей воды в водогрейном стационарном котле# D. Nennheißwassertemperatur E. Rated hot water temperature F. Temperature nominale de l'eau chaude	Температура горячей воды, которая должна обеспечиваться на выходе из водогрейного стационарного котла при номинальной производительности с учетом допускаемых отклонений
42. #Расчетное давление в стационарном котле# Расчетное давление D. Auslegungsdruck E. Design pressure F. Pression de calcul	Давление, принимаемое при расчете элемента стационарного котла на прочность
43. #Рабочее давление пара	Давление пара непосредственно за

- | | |
|---|---|
| <p>в стационарном котле#
Рабочее давление
D. Betriebsdruck
E. Operating pressure
F. Pression de service</p> | <p>пароперегревателем или при его отсутствии на выходе из стационарного котла при расчетных режимах</p> |
| <p>44. #Пробное давление в стационарном котле#
Пробное давление
D. Prüfdruck
E. Test pressure
F. Pression d'essai</p> | <p>Давление, при котором стационарный котел подвергается гидравлическому испытанию на прочность и плотность, устанавливаемое в соответствии с правилами Госгортехнадзора СССР</p> |

ЭЛЕМЕНТЫ И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОТЛА

- | | |
|---|---|
| <p>45. #Поставочный блок стационарного котла#
Поставочный блок
D. Lieferungsblock
E. Delivery boiler assembly
F. Livraison de la part de la chaudière</p> | <p>Технологически законченная часть стационарного котла, собираемая изготовителем из соединенных между собой сборочных единиц элементов и деталей, ограниченная по массе и габаритам конструктивными особенностями и условиями транспортирования</p> |
| <p>46. #Коллектор стационарного котла#
Коллектор
D. Sammler
E. Header
F. Collecteur</p> | <p>Элемент стационарного котла, предназначенный для сбора или раздачи рабочей среды, объединяющий группу труб</p> |
| <p>47. #Барабан стационарного котла#
Барабан
D. Trommel
E. Drum
F. Reservoir</p> | <p>Элемент стационарного котла, предназначенный для сбора и раздачи рабочей среды, для отделения пара от воды, очистки пара, обеспечения запаса воды в котле.

Примечание. Барабан объединяет, в зависимости от места установки парообразующие, пароотводящие и опускные трубы котла.</p> |
| <p>48. #Каркас стационарного котла#
Каркас
Ндп. &Котельный каркас&
D. Gerüst
E. Structure
F. Carcasse</p> | <p>Несущая металлическая конструкция, воспринимающая нагрузку от массы стационарного котла, с учетом временных и особых нагрузок и обеспечивающая требуемое взаимное расположение элементов котла</p> |
| <p>49. #Обмуровка стационарного котла#
Обмуровка
D. Mauerwerk
E. Refractory
F. Revetement</p> | <p>Система огнеупорных и теплоизоляционных ограждений или конструкций стационарного котла, предназначенная для уменьшения тепловых потерь и обеспечения газовой плотности</p> |
| <p>50. #Поверхность нагрева стационарного котла#
Поверхность нагрева
D. Heizfläche
E. Heating surface
F. Surface de chauffe</p> | <p>Элемент стационарного котла для передачи теплоты к рабочей среде или воздуху</p> |
| <p>51. #Парообразующая поверхность нагрева стационарного котла#
Парообразующая поверхность нагрева
Ндп. &Парогенерирующая поверхность нагрева&
D. Verdampfungsheizfläche
E. Evaporating heating surface</p> | <p style="text-align: center;">-</p> |

- F. Surface d'évaporation
52. #Радиационная поверхность нагрева стационарного котла#
 Радиационная поверхность нагрева
 D. Strahlungsheizfläche
 E. Radiant heating surface
 F. Surface de rayonnement
53. #Радиационно-конвективная поверхности нагрева стационарного котла#
 Радиационно-конвективная поверхность нагрева
 D. Berührungs - und Strahlungsheizfläche
 E. Radiant-convective heating surface
 F. Surface convective et rayonnement
54. #Конвективная поверхность нагрева стационарного котла#
 Конвективная поверхность нагрева
 D. Berührungsheizfläche
 E. Convective heating surface
 F. Surface de convection
55. #Оребренная поверхность нагрева стационарного котла#
 Оребренная поверхность нагрева
 D. Rippenheizfläche
 E. Finned heating surface
 F. Surface de chauffe nervurée
56. #Ошипованная поверхность нагрева стационарного котла#
 Ошипованная поверхность нагрева
 D. Bestiftete Heizfläche
 E. Studded heating surface
 F. Surface de chauffe à tourillon
57. #Экран стационарного котла#
 Экран
 D. Rohrwand
 E. Waterwall
 F. Ecran à foyer
58. #Двусветный экран стационарного котла#
 Двусветный экран
 D. Zwischenrohrwand
 E. Division waterwall
 F. Ecran à double lumière
59. #Нижняя радиационная часть прямоточного стационарного котла#
 НРЧ
 D. Unterer Strahlungsteil
 E. Lower radiation part
 F. Première partie du rayonnement
- Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту, в основном, излучением
- Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту излучением и конвекцией примерно в равных количествах
- Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту, в основном, конвекцией
- Поверхность нагрева стационарного котла, составленная из ребристых труб
- Поверхность нагрева стационарного котла, составленная из труб с приваренными к ним шипами
- Поверхность нагрева стационарного котла, расположенная на стенах топки и газоходов и ограждающих их от воздействия высоких температур
- Экран стационарного котла, получающий теплоту излучением с обеих сторон
- Экраны, расположенные в нижней части топки прямоточного стационарного котла

60. #Средняя радиационная часть
прямоточного стационарного
котла#
СРЧ
D. Mittlerer Strahlungsteil
E. Middle radiation part
F. Deuxième partie du
rayonnement
61. #Верхняя радиационная часть
прямоточного стационарного
котла#
ВРЧ
D. Oberer Strahlungsteil
E. Upper radiation part
F. Troisième partie du
rayonnement
62. #Мембранный экран
стационарного котла#
Мембранный экран
D. Membranwand
E. Membrane wall
F. Ecran à membrane
63. #Панель экрана стационарного
котла#
Панель экрана
D. Rohrwandelement
E. Waterwall panel
F. Panneau de l'écran
64. #Ширмовая поверхность
нагрева стационарного котла#
D. Schottenheizfläche
E. Platen
F. Paravent
65. #Котельный пучок
стационарного котла#
Котельный пучок
D. Kesselrohrbündel
E. Boiler tube bank
F. Faisceau tubulaire
66. #Шлакоулавливающий пучок
стационарного котла#
Шлакоулавливающий пучок
D. Schlackenfangbündel
E. Slag screen
F. Faisceau à crasses
67. #Переходная зона
стационарного котла#
ПЗ
D. Übergangszone
E. Transition zone
F. Zone de transition
68. #Пароперегреватель
стационарного котла#
Пареперегреватель
Ндп. &Первичный
пароперегреватель&
- Экраны, расположенные в средней части
топки прямоточного стационарного котла
- Экраны, расположенные в верхней части
топки, в горизонтальном газоходе и на
потолке прямоточного стационарного котла
- Экран стационарного котла, изготовленный
из сваренных между собой плавниковых или
гладких труб с проставками
- Часть экрана, изготовленная из сваренных
между собой или объединенных коллекторами
труб
- Поверхность нагрева стационарного котла,
выполненная из ширм с поперечным шагом
между ними не менее 4-х - 5-ти диаметров
трубы.
Примечание. Под ширмой понимают
элемент поверхности нагрева, выполненный в
виде плоской панели из труб, расположенных
по ходу газов с шагом не более 1,3
диаметра, объединенных входным и выходным
коллекторами.
- Группа труб конвективной парообразующей
поверхности стационарного котла,
соединенных общими коллекторами
или барабанами
- Пучок труб, расположенный между камерами
горения и охлаждения стационарного котла
и предназначенный для улавливания
расплавленного шлака
- Часть поверхности нагрева прямоточного
стационарного котла, в которой
заканчивается переход рабочей среды
из жидкого в парообразное состояние
- Устройство для повышения температуры пара
выше температуры насыщения,
соответствующей давлению в стационарном
котле

	D. Dampfüberhitzer	
	E. Superheater	
	F. Surchauffeur	
69. #Ступень пароперегревателя стационарного котла# Ступень перегревателя		Часть пароперегревателя стационарного котла, ограниченная коллекторами
	D. Überhitzerstufe	
	E. Superheater stage	
	F. Etage d'un surchauffeur	
70. #Радиационный пароперегреватель стационарного котла# Радиационный перегреватель		Пароперегреватель стационарного котла, расположенный в топке или газоходе и получающий теплоту, в основном, излучением
	D. Strahlungsüberhitzer	
	E. Radiant superheater	
	F. Surchauffeur à radiation	
71. #Ширмовый пароперегреватель стационарного котла# Ширмовый перегреватель		Пароперегреватель стационарного котла, состоящий из ширм с большим поперечным шагом между ними и получающий теплоту газов излучением и конвекцией примерно в равных количествах
	D. Schottenüberhitzer	
	E. Platen (-type) superheater	
	F. Surchauffeur à écran	
72. #Конвективный пароперегреватель стационарного котла# Конвективный перегреватель		Пароперегреватель стационарного котла, расположенный в газоходах и получающий теплоту, в основном, конвекцией
	D. Berührungsüberhitzer	
	E. Convective superheater	
	F. Surchauffeur à convection	
73. #Экономайзер стационарного котла# Экономайзер Ндп. &Водяной экономайзер&		Устройство, обогреваемое продуктами сгорания топлива и предназначенное для подогрева или частичного парообразования воды, поступающей в стационарный котел
	D. Ekonomiser	
	E. Economizer	
	F. Economiseur	
74. #Экономайзер стационарного котла некипящего типа# D. Nichtsiedender Ekonomiser E. Non-steaming type economizer F. Economiseur de l'eau nonbouillante		Экономайзер стационарного котла, в котором парообразование отсутствует
75. #Экономайзер стационарного котла кипящего типа# D. Siedender Ekonomiser E. Steaming type economizer F. Economiseur de l'eau bouillante		Экономайзер стационарного котла, в котором происходит частичное парообразование
76. #Групповой экономайзер стационарных котлов# D. Gruppenekonomiser E. Group economizer F. Economiseur de groupe		Экономайзер, обслуживающий группу стационарных котлов
77. #Змеевиковый экономайзер стационарного котла# D. Rohrschlangenekonomiser E. Loop economizer F. Economiseur du type serpentin		Экономайзер стационарного котла, изготовленный из труб, собранных в пакеты змеевиков
78. #Ребристый экономайзер стационарного котла#		Экономайзер стационарного котла, изготовленный из ребристых труб

- D. Rippenekonomiser
E. Finned tube economizer
F. Economiseur aux tubes à ailettes
79. #Воздухоподогреватель стационарного котла#
ВП
D. Luftvorwärmer (Luvo)
E. Air heater
F. Rechauffeur d'air
80. #Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла#
D. Rekuperativ-Luvo
E. Recuperative air heater
F. Rechauffeur de récupération
81. #Регенеративный воздухоподогреватель стационарного котла#
D. Regenerativ-Luvo
E. Regenerative air heater
F. Rechauffeur de régénération
82. #Воздухоподогреватель стационарного котла с промежуточным теплоносителем#
83. #Трубчатый воздухоподогреватель стационарного котла#
D. Röhren-Luvo
E. Tubular (-type) air heater
F. Rechauffeur tubulaire
84. #Пластинчатый воздухоподогреватель стационарного котла#
D. Platten-Luvo
E. Plate-type air heater
F. Rechauffeur à plateau
85. #Регенеративный вращающийся воздухоподогреватель стационарного котла#
РВП
D. Drehluftherhitzer
E. Regenerative rotary air heater
86. #Опускная труба стационарного котла#
Ндп. &Опускной трубопровод&
D. Fallrohr
E. Downcomer tube
F. Tubes d'abaissement
87. #Отводящая труба экрана стационарного котла#
D. Steigrohr
E. Steam-water riser
F. Tuyau de vapeur d'échappement
88. #Дистанционирующая труба стационарного котла#
- Устройство для подогрева воздуха продуктами сгорания топлива перед подачей в топку стационарного котла
- Воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания к воздуху осуществляется через разделяющую их теплообменную поверхность
- Воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания к воздуху осуществляется через одни и те же периодически нагреваемые и охлаждаемые теплообменные поверхности
- Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания топлива к воздуху осуществляется за счет нагрева и охлаждения промежуточного теплоносителя
- Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, теплообменные поверхности которого выполнены из труб
- Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, теплообменные поверхности которого выполнены из стальных листов, образующих чередующиеся каналы для продуктов сгорания топлива и воздуха
- Регенеративный воздухоподогреватель стационарного котла с вращающейся теплообменной поверхностью
- Труба стационарного котла, по которой циркулирующая вода поступает в раздающий коллектор подъемных труб или нижний барабан
- Труба стационарного котла, по которой пароводяная смесь отводится из коллектора экрана в барабан или выносной циклон
- Охлаждаемая рабочей средой труба, служащая для предотвращения выхода

	из рядов труб поверхностей нагрева стационарного котла
89. #Подвесная труба стационарного котла# D. Tragrohr E. Support tube F. Tubes d'accrochage de la chaudière	Охлаждаемая рабочей средой труба, служащая для подвески поверхностей нагрева стационарного котла
90. #Перепускная труба стационарного котла# D. Überströmrohr E. Crossover tube F. By-pass	Необогреваемая труба, по которой рабочая среда перепускается из одного элемента поверхности нагрева стационарного котла в другой
91. #Продувочная труба стационарного котла# D. Abblaserohr E. Blowdown tube F. Tubes pour soufflage	Труба, по которой производится продувка или удаление воды и пара из элементов поверхностей нагрева стационарного котла
92. #Сепарационное устройство стационарного котла# D. Dampfabscheider E. Steam separation device F. Séparateur	Устройство стационарного котла, предназначенное для отделения воды от пара
93. #Внутрибарабанное сепарационное устройство стационарного котла# D. Trommelabscheideeinrichtung E. Internal separating device F. Séparateur intrareservoir	-
94. #Паропромывочное устройство стационарного котла# Паропромывочное устройство D. Dampfwascher E. Steam-washing device F. Séparateur pour lavage du vapeur	Устройство стационарного котла, предназначенное для повышения качества пара путем промывки его питательной водой
95. #Жалюзийный сепаратор стационарного котла# Жалюзийный сепаратор D. Jalousieabscheider E. Corrugated-plate separator F. Creves d'aération d'un séparateur	Сепаратор стационарного котла, выполненный из профилированных пластин, собранных в пакеты
96. Внутрибарабанный циклон стационарного котла# Внутрибарабанный циклон D. Dampftrocknerzyklon E. Cyclone separator F. Cyclone intrareservoir	Центробежный сепаратор, расположенный внутри барабана стационарного котла
97. #Выносной циклон стационарного котла# Выносной циклон D. Aussenzyklon E. Outside cyclone F. Cyclone d'entraînement	Центробежный сепаратор, расположенный вне барабана стационарного котла
98. #Сепаратор непрерывной продувки стационарного котла# D. Abscheider mit Dauerabschlammung	Сепаратор для отделения пара от потока воды, сбрасываемой при непрерывной продувке стационарного котла

	E. Continuous blowdown separator	
	F. Séparateur de la purge continue	
99.	#Сепаратор периодической продувки стационарного котла#	Сепаратор для отделения пара от потока воды, сбрасываемой при периодических продувках стационарного котла
	D. Abscheider mit stoßweiser Abschlämmung	
	E. Intermittent blowdown separator	
	F. Séparateur de la purge discontinue	
100.	#Пароохладитель стационарного котла#	Устройство для понижения температуры перегретого пара
	D. Dampfkühler	
	E. Attemperator	
	F. Refroidisseur de vapeur	
101.	#Впрыскивающий пароохладитель стационарного котла#	Пароохладитель стационарного котла, в котором понижение температуры перегретого пара производится путем впрыска в него питательной воды или конденсата
	Ндп. &Пароохладитель с впрыском&	
	D. Einspritzdampfkühler	
	E. Spray-type attemperator	
	F. Refroidisseur de vapeur par injection	
102.	#Поверхностный пароохладитель стационарного котла#	Пароохладитель стационарного котла, в котором понижение температуры пара производится питательной или котловой водой через разделяющую поверхность
	D. Oberflächendampfkühler	
	E. Surface-type attemperator	
	F. Refroidisseur de vapeur superficiel	
103.	#Паропаровой теплообменник стационарного котла#	Поверхностный теплообменник стационарного котла, в котором температура вторичного пара повышается за счет теплоты первичного пара
	ППТО	
	D. Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	
	E. Steam-to-steam heat exchanger	
	F. Echangeur eau-vapeur	
104.	#Газопаропаровой теплообменник стационарного котла#	Поверхностный теплообменник стационарного котла, в котором температура вторичного пара повышается за счет теплоты первичного пара и за счет теплоты продуктов сгорания топлива
	ГППТО	
	D. Gas-Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	
	E. Gas-to steam-to-steam heat exchanger	
	F. Echangeur gaz-vapeur	
105.	#Топка стационарного котла#	Устройство стационарного котла, предназначенное для сжигания органического топлива, частичного охлаждения продуктов сгорания и выделения золы
	Топка	
	D. Feuerung	
	E. Furnace	
	F. Foyer	
106.	#Топка стационарного котла с твердым шлакоудалением#	-
	Ндп. &Топка стационарного котла с сухим шлакоудалением&	
	D. Feuerung mit trockener	

	Entschlackung	
	E. Dry-bottom furnace	
107.	#Топка стационарного котла с жидким шлакоудалением#	-
	D. Feuerung mit flüssiger Entschlackung	
	E. Wet-bottom or slag-tap furnace	
108.	#Слоевая топка стационарного котла#	Топка стационарного котла для сжигания кускового твердого органического топлива в слое
	Слоевая топка	
	D. Rostfeuerung	
	E. Stoker	
	F. Foyer à couches	
109.	#Ручная топка стационарного котла#	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы производится вручную
	Ручная топка	
	D. Handrostfeuerung	
	E. Hand-operated stoker	
	F. Foyer manuel	
110.	#Полумеханическая топка стационарного котла#	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы частично механизированы
	Полумеханическая топка	
	D. Halbmechanische Rostfeuerung	
	E. Semimechanical stoker	
	F. Foyer demimécanique	
111.	#Механическая топка стационарного котла#	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы полностью механизированы
	Механическая топка	
	D. Mechanische Rostfeuerung	
	E. Mechanical stoker	
	F. Foyer mécanique	
112.	#Камерная топка стационарного котла#	Топка стационарного котла, в которой пылевидное, жидкое или газообразное топливо сжигается в факеле
	Камерная топка	
	D. Kammerfeuerung	
	E. Furnace	
	F. Foyer à chambre	
113.	#Вихревая топка стационарного котла#	Камерная топка стационарного котла с многократной циркуляцией топливовоздушной смеси, которая достигается специальной формой стен топки, компоновкой горелок и способом подачи топлива и воздуха
	Вихревая топка	
	D. Wirbelfeuerung	
	E. Swirl-type furnace	
	F. Foyer à chambre de turbulence	
114.	#Циклонная топка стационарного котла#	Камерная топка стационарного котла, в которой основная масса топлива сжигается во вращающемся топливовоздушном потоке, создаваемом в циклонном предтопке
	Циклонная топка	
	D. Zyklonfeuerung	
	E. Cyclone furnace	
	F. Foyer à cyclone	
115.	#Факельно-слоевая топка стационарного котла#	Топка стационарного котла, в которой часть твердого топлива сжигается в слое, а мелкие фракции и горючие газы - в струе воздуха над слоем
	Факельно-слоевая топка	
	D. Rostfeuerung mit Brennstoffeinblasung	
	E. Stoker-spray furnace	
	F. Foyer à flamme	
116.	#Камера горения топки стационарного котла#	Часть топки стационарного котла, в которой происходят воспламенение и горение основной массы топлива
	Камера горения	
	D. Brennkammer	

	E. Primary furnace (in wetbottom-furnace)	
	F. Chambre de combustion	
117.	. #Камера охлаждения топki стационарного котла# Камера охлаждения	Часть топki стационарного котла, в которой происходит догорание топлива и частичное охлаждение продуктов горения
	D. Kühlkammer	
	E. Secondary furnace (in wetbottom furnace)	
	F. Chambre de refroidissement	
118.	#Предтопок# Ндп. &Форкамера& D. Vorfeuerung E. Antechamber	Часть топki стационарного котла, в которой происходит подогрев, подсушка топлива, а иногда его воспламенение и горение
	F. Chambre de précombustion	
119.	#Холодная воронка стационарного котла# Холодная воронка	Нижняя часть камерной топki стационарного котла, предназначенная для отвода твердого шлака
	D. Aschentrichter	
	E. Dry bottom	
	F. Foyer du type V	
120.	#Под топki стационарного котла# Под топki	Нижняя часть топki стационарного котла, образованная горизонтальными и слабонаклонными поверхностями или экранами
	D. Boden	
	E. Bottom	
	F. Sole du foyer	
121.	#Газоход стационарного котла# Газоход	Канал, предназначенный для направления продуктов сгорания топлива и размещения поверхностей нагрева стационарного котла.
	D. Kesselzug	Примечание. По расположению и назначению различают горизонтальный, вертикальный, подъемный, опускной, поворотный, обводной и другие газоходы.
	E. Flue (-gas) duct	
	F. Conduit de gaz de la chaudière	
122.	#Пережим топki стационарного котла# D. Brennkammereinschnürung	Местное сужение поперечного сечения топki стационарного котла
	E. Furnace arch vestibule	
	F. Etranglement du foyer	
123.	#Золовой бункер стационарного котла# D. Aschenbunker	Нижняя часть газохода стационарного котла, предназначенная для сбора золы, выпадающей из потока продуктов сгорания топлива
	E. Ash hopper	
	F. Trémie pour cendre	
124.	#Шлаковый бункер стационарного котла# D. Schlackenbunker	Бункер для сбора твердого шлака, расположенный под холодной воронкой стационарного котла
	E. Slag hopper	
	F. Trémie de scories	
125.	#Шлаковая ванная стационарного котла# D. Schlackenbad	Устройство для сбора и удаления расплавленного шлака, расположенное под топкой стационарного котла
	E. Slag basin	
	F. Bain de scories	

(Измененная редакция, Изм. N 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Барабан

47

#Барабан стационарного котла#

47

Блок поставочный	45
#Блок стационарного котла поставочный#	45
#Бункер стационарного котла золовой#	123
#Бункер стационарного котла шлаковый#	124
#Ванна стационарного котла шлаковая#	125
#Воздухоподогреватель стационарного котла#	79
#Воздухоподогреватель стационарного котла вращающийся регенеративный#	85
#Воздухоподогреватель стационарного котла пластинчатый#	84
#Воздухоподогреватель стационарного котла регенеративный#	81
#Воздухоподогреватель стационарного котла рекуперативный#	80
#Воздухоподогреватель стационарного котла с промежуточным теплоносителем#	82
#Воздухоподогреватель стационарного котла трубчатый#	83
#Воронка стационарного котла холодная#	119
Воронка холодная	119
ВП	79
ВРЧ	61
Газоход	121
#Газоход стационарного котла#	121
ГППТО	104
#Давление пара в стационарном котле номинальное#	37
#Давление пара в стационарном котле пробное#	44
#Давление пара в стационарном котле рабочее#	43
#Давление в стационарном котле расчетное#	42
Давление пара номинальное	37
Давление пробное	44
Давление рабочее	43
Давление расчетное	42
#Зона стационарного котла переходная#	67
Камера горения	116
#Камера горения топки стационарного котла#	116
Камера охлаждения	117
#Камера охлаждения топки стационарного котла#	117
Каркас	48
&Каркас котельный&	48
#Каркас стационарного котла#	48
Коллектор	46
#Коллектор стационарного котла#	46
#Котел#	1
#Котел стационарный#	2
#Котел стационарный барабанный#	13
#Котел стационарный водогрейнопаровой#	6
#Котел стационарный водогрейный#	5
#Котел стационарный водотрубный#	12
#Котел стационарный высокого давления#	18
#Котел стационарный высоконапорный#	34
#Котел стационарный газотрубный#	11
#Котел стационарный для газообразного топлива#	21
#Котел стационарный для жидкого топлива#	20
#Котел стационарный для твердого топлива#	19
#Котел стационарный докритического давления#	14
&Котел стационарный закритического давления&	15
#Котел стационарный многотопливный#	22
#Котел стационарный низкого давления#	16
#Котел стационарный пароводогрейный#	6
#Котел стационарный паровой#	4
#Котел стационарный прямоточный#	29
#Котел стационарный прямоточный с рециркуляцией#	30
#Котел стационарный сверхкритического давления#	15
#Котел стационарный с естественной тягой#	31
#Котел стационарный с естественной циркуляцией#	26
#Котел стационарный с жидким шлакоудалением#	24
#Котел стационарный с кипящим слоем#	25
#Котел стационарный с комбинированной циркуляцией#	28
#Котел стационарный с наддувом#	33

#Котел стационарный с принудительной циркуляцией#	27
#Котел стационарный среднего давления#	17
#Котел стационарный с сухим шлакоудалением#	23
#Котел стационарный с твердым шлакоудалением#	23
#Котел стационарный с уравновешенной тягой#	32
#Котел стационарный электрический#	9
#Котел стационарный электродный#	10
#Котел-утилизатор стационарный#	7
&Котел утилизационный&	7
#Котел энерготехнологический#	8
НРЧ	59
Обмуровка	49
#Обмуровка стационарного котла#	49
Панель экрана	63
#Панель экрана стационарного котла#	63
&Парогенератор&	1
&Пароохладитель с впрыском&	101
#Пароохладитель стационарного котла#	100
#Пароохладитель стационарного котла впрыскивающий#	101
#Пароохладитель стационарного котла поверхностный#	102
&Пароперегреватель первичный&	68
#Пароперегреватель стационарного котла#	68
#Пароперегреватель стационарного котла конвективный#	72
#Пароперегреватель стационарного котла радиационный#	70
#Пароперегреватель стационарного котла ширмовый#	71
#Паропроизводительность стационарного котла номинальная#	35
Перегреватель	68
Перегреватель конвективный	72
Перегреватель радиационный	70
Перегреватель ширмовый	71
#Пережим топки стационарного котла#	122
ПЗ	67
Поверхность нагрева	50
Поверхность нагрева конвективная	54
Поверхность нагрева оребренная	55
Поверхность нагрева ошипованная	56
Поверхность нагрева парогенерирующая	51
Поверхность нагрева парообразующая	51
Поверхность нагрева радиационная	52
Поверхность нагрева радиационно-конвективная	53
#Поверхность нагрева стационарного котла#	50
#Поверхность нагрева стационарного котла конвективная#	54
#Поверхность нагрева стационарного котла оребренная#	55
#Поверхность нагрева стационарного котла ошипованная#	56
#Поверхность нагрева стационарного котла парообразующая#	51
#Поверхность нагрева стационарного котла радиационная#	52
#Поверхность нагрева стационарного котла радиационно-конвективная#	53
#Поверхность нагрева стационарного котла ширмовая#	64
Под топки	120
#Под топки стационарного котла#	120
ППТО	103
Предтопок	118
Пучок котельный	65
#Пучок стационарного котла котельный#	65
#Пучок стационарного котла шлакоулавливающий#	66
Пучок шлакоулавливающий	66
РВП	85
Сепаратор жалюзийный	95
#Сепаратор непрерывной продувки стационарного котла#	98
#Сепаратор периодической продувки стационарного котла#	99
#Сепаратор стационарного котла жалюзийный#	95
СРЧ	60
Ступень перегревателя	69
#Ступень пароперегревателя стационарного котла#	69
#Температура горячей воды в водогрейном стационарном котле номинальная#	41

#Температура пара в стационарном котле номинальная#	38
Температура пара номинальная	38
#Температура питательной воды в стационарном котле номинальная#	40
Температура промежуточного перегрева номинальная	39
#Температура промежуточного перегрева пара в стационарном котле номинальная#	39
#Теплообменник стационарного котла газопаровой#	104
#Теплообменник стационарного котла паропаровой#	103
#Теплопроизводительность стационарного котла номинальная#	36
Топка	105
Топка вихревая	113
Топка камерная	112
Топка механическая	111
Топка полумеханическая	110
Топка ручная	109
Топка слоевая	108
#Топка стационарного котла#	105
#Топка стационарного котла вихревая#	113
#Топка стационарного котла камерная#	112
#Топка стационарного котла механическая#	111
#Топка стационарного котла полумеханическая#	110
#Топка стационарного котла ручная#	109
#Топка стационарного котла с жидким шлакоудалением#	107
#Топка стационарного котла слоевая#	108
#Топка стационарного котла с сухим шлакоудалением#	106
#Топка стационарного котла с твердым шлакоудалением#	106
#Топка стационарного котла факельно-слоевая#	115
#Топка стационарного котла циклонная#	114
Топка факельно-слоевая	115
Топка циклонная	114
#Труба стационарного котла дистанционирующая#	88
#Труба стационарного котла опускная#	86
#Труба стационарного котла перепускная#	90
#Труба стационарного котла подвесная#	89
#Труба стационарного котла продувочная#	91
#Труба экрана стационарного котла отводящая#	87
Трубопровод опускной	86
#Установка котельная#	3
Устройство паропромывочное	94
#Устройство стационарного котла паропромывочное#	94
#Устройство стационарного котла сепарационное#	92
#Устройство стационарного котла сепарационное внутрибарабанное#	93
&Утилькотел&	7
&Форкамера&	118
Циклон внутрибарабанный	96
Циклон выносной	97
#Циклон стационарного котла внутрибарабанный#	96
#Циклон стационарного котла выносной#	97
#Часть прямоточного стационарного котла радиационная верхняя#	61
#Часть прямоточного стационарного котла радиационная нижняя#	59
#Часть прямоточного стационарного котла радиационная средняя#	60
Экономайзер	73
&Экономайзер водяной&	73
#Экономайзер стационарного котла кипящего типа#	75
#Экономайзер стационарного котла некипящего типа#	74
#Экономайзер стационарного котла#	73
#Экономайзер стационарного котла змеевиковый#	77
#Экономайзер стационарного котла ребристый#	78
#Экономайзер стационарных котлов групповой#	76
&Экономайзер утилизационный&	7
Экран	57
Экран двусветный	58
Экран мембранный	62
#Экран стационарного котла#	57
#Экран стационарного котла двусветный#	58

#Экран стационарного котла мембранный#	62
Электрокотел	9

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abfallbrennstoffkessel	8
Abhitzeessel	11
Abblaserohr	91
Abscheider mit Dauerabschlammung	98
Abscheider mit stoßweiser Abschlammung	99
Aschenbunker	123
Aschentrichter	119
Auslegungsdruck	42
Aussenzyklon	97
Berührungsheizfläche	54
Berührungs- und Strahlungsheizfläche	53
Berührungsüberhitzer	72
Bestiftete Heizfläche	56
Betriebsdruck	43
Boden	120
Brennkammer	116
Brennkammereinschnürung	122
Dampfascneider	92
Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	103
Dampf-Heisswasserkessel	6
Dampfkessel	4
Dampfkesselanlage	3
Dampfkühler	100
Dampftrocknerzyklon	96
Dampfüberhitzer	68
Dampfwäscher	94
Drehlufterhitzer	85
Einspritzdampfkühler	101
Ekonomiser	73
Elektrodenkessel	10
Elektrokessel	9
Fallrohr	86
Feuerung	105
Feuerung mit flüssiger Entschlackung	107
Feuerung mit trockener Entschlackung	106
Gas-Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	104
Gasgefeuerter Kessel	21
Gerüst	48
Gruppenekonomiser	76
Halbmechanische Rostfeuerung	110
Handrostfeuerung	109
Heisswasserkessel	5
Heizfläche	50
Hochdruckkessel	18
Jalousieabscheider	95
Kammerfeuerung	112
Kessel	1
Kessel für festen Brennstoffe	19
Kessel mit ausgeglichenem Zug	32
Kessel mit flüssiger Entschlackung	24
Kessel mit kombinierter Umlauf	28
Kessel mit natürlichem Zug	31
Kesselrohrbündel	65
Kessel mit trockener Entschlackung	23

Kessel mit überkritischem Druck	15
Kessel mit unterkritischem Druck	14
Kesselzug	121
Kühlkammer	117
Lieferungsblock	45
Luftvorwärmer (Luvo)	79
Mauerwerk	49
Mechanische Rostfeuerung	111
Mehrstoffkessel	22
Membranwand	62
Mitteldruckkessel	17
Mittlerer Strahlungsteil	60
Naturumlaufkessel	26
Nenndampfdruck	37
Nenndampfleistung	35
Nenndampftemperatur	38
Nenndampftemperatur der Zwischenüberhitzung	39
Nennheißwassertemperatur	41
Nennspeisewassertemperatur	40
Nennwärmeleistung	36
Nichtsiedender Ekonomiser	74
Niederdruckkessel	16
Oberer Strahlungsteil	61
Oberflächendampfkühler	102
Ölgefeuerter Kessel	20
Platten-Luvo	84
Prüfdruck	44
Rauchrohrkessel	11
Regenerativ-Luvo	81
Rekuperativ-Luvo	80
Rippenekonomiser	78
Rippenheizfläche	55
Röhren-Luvo	83
Rohrschlangenekonomiser	77
Rohrwand	57
Rohrwandelement	63
Rostfeuerung	108
Rostfeuerung mit Brennstoffeinblasung	115
Sammler	46
Schlackenbad	125
Schlackenbunker	124
Schlackenfangbündel	66
Schottenheizfläche	64
Schottenüberhitzer	71
Siedender Ekonomiser	75
Stationärkessel	2
Steigrohr	87
Strahlungsheizfläche	52
Strahlungsüberhitzer	71
Tragrohr	89
Trommel	47
Trommelabscheideeinrichtung	93
Trommelkessel	13
Überdruckkessel	33
Überdruckgefeuerter Kessel	34
Übergangszone	67
Überhitzerstufe	69
Überströmrohr	90
Unterer Strahlungsteil	59

Verdampfungsheizfläche	51
Vorfeuerung	118
Wasserrohrkessel	12
Wirbelfeuerung	113
Wirbelschichtkessel	25
Zwangdurchlaufkessel	29
Zwangdurchlaufkessel mit Rücklauf	30
Zwangumlaufkessel	27
Zwischenrohrwand	58
Zyklonfeuerung	114

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air heater	79
Antechamber	118
Ash hopper	123
Attemperator	100
Balanced-draft boiler	32
Blowdown tube	91
Boiler	1
Boiler for solid fuel	19
Boiler plant	3
Boiler tube bank	65
Bottom	120
Combined criculation boiler	28
Continuous blowdown separator	98
Convective heating surface	54
Convective superheater	72
Corrugated-plate separator	95
Crossover tube	90
Cyclone furnace	114
Cyclone separator	96
Dalivery boiler assembly	45
Design pressure	42
Division waterwall	58
Downcomer tube	86
Drum	47
Drum (-type) boiler	13
Dry-bottom boiler	23
Dry-bottom furnace	106
Dry bottom	119
Economizer	73
Electric boiler	9
Electrode boiler	10
Evaporating heating surface	51
Finned heating surface	55
Finned tube economizer	78
Flue (-gas) duct	121
Fluidised bed boiler	25
Forced flow boiler	27
Furnace	105, 112
Furnace arch vestibule	122
Gas-fired boiler	21
Gas-to steam-steam meat exchanger	104
Gas-tube boiler	11
Group economizer	76
Hand-operated stoker	109
Header	46
Heating surface	50
High pressure boiler	18
Hot-water boiler	5
Intermittent blowdown separator	99
Internal separating device	93
Loop economizer	77

Low pressure boiler	16
Lower radiation part	59
Mean pressure boiler	17
Mechanical stoker	111
Membrane wall	62
Middle radiation part	60
Multifuel boiler	22
Natural circulation boiler	26
Natural-draft boiler	31
Non-steaming type economizer	74
Oil-fired boiler	20
Once-through boiler	29
Once-through boiler with recirculation	30
Operating pressure	43
Outside cyclone	97
Plate-type air heater	84
Platen	64
Platen-type superheater	71
Pressurized boiler	33
Primary furnace	116
Radiant-convective heating surface	53
Radiant heating surface	52
Radiant superheater	70
Rated feed water temperature	40
Rated heating capacity	36
Rated hot water temperature	41
Rated reheat temperature	39
Rated steam pressure	37
Rated steam temperature	38
Rated steaming capacity	35
Recuperative air heater	80
Refractory	49
Regenerative air heater	81
Regenerative rotary air heater	85
Secondary furnace	117
Semimechanical stoker	110
Slag basin	125
Slag hopper	124
Slag screen	66
Spray-type attemperator	101
Stationary boiler	2
Steam boiler	4
Steam separation device	92
Steam-to-steam heat exchanger	103
Steam-washing device	94
Steam-water boiler	6
Steam-water riser	87
Steaming type economizer	75
Stoker	108
Stoker-spray furnace	115
Structure	48
Studded heating surface	56
Subcritical pressure boiler	14
Supercharged boiler	34
Supercritical pressure boiler	15
Superheater	68
Superheater stage	69
Support tube	89
Surface-type attemperator	102
Swirl-type furnace	113
Test pressure	44
Transition zone	67
Tubular (-type) air heater	83
Upper radiation part	61
Waste-heat boiler	11

Waste fuel boiler	8
Water-tube boiler	12
Waterwall	57
Waterwall panel	63
Wet-bottom boiler	24
Wet-bottom furnace	107

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Bain de scories	125
By-pass	90
Carcasse	48
Chambre de combustion	116
Chambre de précombustion	118
Chambre de refroidissement	117
Chaudière	1
Chaudière électrique	9
Chaudière fixe	2
Chaudière industrielle	8
Chaudière à basse pression	16
Chaudière à circulation combinée	28
Chaudière à circulation forcée	27
Chaudière à circulation naturelle	26
Chaudière à couche fluidisée	25
Chaudière à électrode	10
Chaudière à flux continu	29
Chaudière à flux continu avec recirculation	30
Chaudière à gaz	21
Chaudière à haute pression	18
Chaudière à l'eau chaude	5
Chaudière à l'eau et vapeur	6
Chaudière à moyenne pression	17
Chaudière à pression élevée	34
Chaudière à pression subcritique	14
Chaudière à pression supercritique	15
Chaudière à scorie liquéfiée	24
Chaudière à scorie solide	23
Chaudière à traction équilibrée	32
Chaudière à traction naturelle	31
Chaudière à tubes de fumée	11
Chaudière à tube d'eau	12
Chaudière à vapeur	4
Chaudière au charbon	19
Chaudière au mazout	20
Chaudière au réservoir	13
Chaudière de récupération	11
Chaudière multicom bustible	22
Chaudière sous pression	33
Collecteur	46
Conduit de gaz de la chaudière	121
Creves d'aération d'un séparateur	95
Cyclone intraréservoir	96
Cyclone d'entraînement	97
Deuxième partie du rayonnement	60
Echangeur eau-vapeur	103

Echangeur gaz-vapeur	104
Economiseur	73
Economiseur aux tubes à ailettes	78
Economiseur de groupe	76
Economiseur de l'eau bouillante	75
Economiseur de l'eau nonbouillante	74
Economiseur du type serpentin	77
Ecran à double lumière	58
Ecran à foyer	57
Ecran à membrane	62
Etage d'un surchauffeur	69
Etranglement du foyer	122
Faisceau à crasses	66
Faisceau tubulaire	65
Foyer	105
Foyer à chambre	112
Foyer à chambre de turbulence	113
Foyer à couches	108
Foyer à cyclone	114
Foyer à flamme	115
Foyer demimécanique	110
Foyer du type V	119
Foyer manuel	109
Foyer mécanique	111
Installation de chaudière	3
Livraison de la part de la chaudière	45
Panneau de l'écran	63
Paravent	64
Pouvoir calorifique nominal la chaudière	36
Première partie du rayonnement	59
Pression de calcul	42
Pression de service	43
Pression d'essai	44
Pression nominale de la vapeur	37
Puissance nominale de la chaudière	35
Réchauffeur tournant	85
Réchauffeur tubulaire	83
Réchauffeur à plateau	84
Réchauffeur d'air	79
Réchauffeur de récupération	80
Réchauffeur de régénération	81
Refroidisseur de vapeur	100
Refroidisseur de vapeur superficial	102
Refroidisseur de vapeur par injection	101
Reservoir	47
Revetement	49
Séparateur	92
Séparateur intrareservoir	93
Séparateur de la purge continue	98
Séparateur de la purge discontinue	99
Séparateur pour lavage du vapeur	94
Sole du foyer	120
Surchauffeur	68
Surchauffeur à convection	72
Surchauffeur à écran	71
Surchauffeur à radiation	70
Surface convective et rayonnement	53

Surface de chauffe nervurée	55
Surface de chauffe	50
Surface de chauffe à tourillon	56
Surface de convection	54
Surface d'évaporation	51
Surface de rayonnement	52
Température nominale de l'eau d'alimentation	40
Température nominale de l'eau chaude	41
Température nominale de la resurchauffe	39
Température nominale de la vapeur	38
Trémie pour cendre	123
Trémie de scories	124
Troisième partie du rayonnement	61
Tubes d'abaissement	86
Tubes d'accrochage de la chaudière	89
Tubes pour soufflage	91
Tuyau de vapeur d'échappement	87
Zone de transition	67

Приложение
Обязательное

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГОРЕЛОК, ПРИМЕНЯЕМЫХ В СТАЦИОНАРНЫХ КОТЛАХ

Термин	Определение
1. #Горелка котла# Горелка	Устройство для ввода в топку котла топлива и необходимого для его сжигания воздуха
2. #Пылеугольная горелка котла# Пылеугольная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси и воздуха
3. #Пылегазовая горелка котла# Пылегазовая горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси или газообразного топлива и воздуха
4. #Газовая горелка котла# Газовая горелка	Горелка для ввода в топку котла газообразного топлива и воздуха
5. #Мазутная горелка котла# Мазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла жидкого топлива и воздуха
6. #Пылемазутная горелка котла# Пылемазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси или жидкого топлива и воздуха
7. #Газомазутная горелка котла# Газомазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла жидкого или газообразного топлива и воздуха
8. #Пылегазомазутная горелка котла# Пылегазомазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси, газообразного или жидкого топлива и воздуха
9. #Вихревая горелка котла# Вихревая горелка	Горелка котла, в которой потоки топливовоздушной смеси и (или) воздуха закручиваются с помощью завихрителя
10. #Прямоточная горелка котла# Прямоточная горелка	Горелка для подачи топливовоздушной смеси и воздуха в топку котла без закрутки потоков. Примечание. Прямоточная горелка состоит из набора сопел, размещенных в одной амбразуре с расстоянием между ними не более 2,5 ширины горелки.

11. #Инжекционная горелка котла# Инжекционная горелка	Газовая горелка котла, в которой воздух засасывается за счет энергии струи газа
12. #Горелка предварительного смещения# Ндп. &Смесительная горелка&	Горелка котла, внутри которой обеспечивается перемешивание топлива и воздуха
13. #Сопло для подачи сушильного агента# Ндп. &Сбросная горелка&	-
